



ISLAMIC REPUBLIC OF AFGHANISTAN
MINISTRY OF PUBLIC HEALTH

Project Name:
Afghanistan COVID-19 Emergency Response and Health Systems Preparedness Project in
Kandahar province

(Project ID: P173775)
(Grant ID: D5930-AF)

Contract No: AFG/MoPH/GCMU/COVID-19/15
Amendment-1

Lump-Sum
CONTRACT FOR CONSULTANT'S SERVICES
DIRECT SELECTION

Between

Ministry of Public Health (MoPH)

And

Bu Ali Rehabilitation and Aid Network (BARAN) with Organization for Health Promotion
and Management (OHPM as a JV)

Funded by:
International Development Association (IDA)

Dated: September 2020



This CONTRACT (hereinafter called the "Contract") was made on **June 03, 2020** between, on the one hand, **the Ministry of Public Health (MoPH)** (hereinafter called the "Client") located at **Great Massoud Square, Kabul, Afghanistan** and, on the other hand a joint venture (**BARAN & OHPM**) consisting of the following entities, each member of which will be jointly and severally liable to the Client for all the Consultant's obligations under this contract, namely **Bu Ali Rehabilitation and Aid Network (BARAN)** and **Organization for Health Promotion and Management (OHPM)** (hereinafter called the "Consultant"), is hereby amended on **September 20, 2020** as under:

AMENDMENTS IN THE SPECIAL CONDITIONS OF CONTRACT (SCC):

The following special conditions of contract shall constitute an amendment of, and supplement to the General Condition of initial contract. Whenever there is conflict, the provisions herein shall prevail over those in the General Conditions of initial contract.

11.1	The date on which this amendment shall come into effect is September 21, 2020		
14.1	The period of this contract amendment will be till March 31, 2024		
41.2	The payment schedule is amended as below:		
	# of installment	Due date for submission of progress activity report and invoices	Amount and Percentage of the contract price (mentioned in bullet i of SCC 38.1)
	1st installment	Two (2) days after signing of the contract	Thirty percent (30%) of the contract price (mentioned in bullet i of SCC 38.1)
	2nd installment	Sunbula 31, 1399 (Sep 21, 2020)	Forty-five percent (45%) of the contract price (mentioned in bullet i of SCC 38.1)
	3rd (final) installment	Dalwa 15, 1399 (Feb 3, 2021)	Twenty-five percent (25%) of the contract price (mentioned in bullet i of SCC 38.1)
			Deliverables
			1-Upon submission of commitment letter from SP Trustee Board accepted by MoPH; will be treated as mobilization costs for setting up of facilities, equipment, medicines, doctors and other resources. 2-This installment is already made full payment and will be adjusted in the 3 rd installment based on the TPM verification report.
			1-Upon submission and acceptance of relevant monthly activity reports meeting the minimum requirements as laid down in the ToR and progress on the implementation of work plan. 2-This installment will be made full payment and then adjusted in the 3 rd installment based on the TPM verification report.
			1-Upon submission of relevant monthly activity reports and end of project report (the first six-month) accepted by MoPH. 2-This instalment will be made after due verification by the TPM. 3-After verification by the TPM; Excessive costs if any given during the 1 st and 2 nd instalments will be adjusted in this instalment.

All other terms and conditions of the original contract remained the same.

Prepared by	Khwaja Zabiullah Hasan	Sr. Grant Management Specialist, GCMU/MoPH	Signature:
Checked by	Dr. Niaz Mohammad Naeb	Acting Head of GCMU/MoPH	Signature:
Attested by	Mr. Adillyar Shekib,	Procurement Director of MoPH	Signature:
Reviewed by	Mr. Hamed Hameedi	Sr. Procurement and Finance Advisor to the Minister	Signature:

For and on behalf of Ministry of Public Health	For and on behalf of each of the members of the Joint Venture (JV)	
Ahmad Jawad Osmani Acting Minister of Public Health	Eng. Farid Haider Finance and Reporting Director BARAN	Dr Ahmad Shekib Falah Deputy Program Director OHPM
Signature:	Signature:	Signature:

Handwritten notes and stamps in Dari/Pashto at the bottom of the page, including dates like 22.7.20 and 21.9.20, and logos for the Ministry of Public Health and the Organization for Health Promotion & Management (OHPM).

تعدیل شماره اول قرارداد کوید-19 تحت پروژه ERHSP ولایت کندهارا!

این قرارداد (که از این به بعد به نام "قرارداد" یاد می شود) بتاريخ جون ۳، ۲۰۲۰ فی مابین، از یک جانب، وزارت صحت عامه (که از این به بعد به نام "مشتري" یاد می شود) که در چهار راهی مسعود بزرگ، کابل، افغانستان موقعیت دارد و از جانب دیگر، مشارکت (شبكة باز توانی و امداد بو علی (BARAN) و موسسه اداره و انکشاف صحت (OHPM) که مشتمل بر نهادهای ذیل، که هر عضو آن مشترکاً و بصورت انفرادی در قبال مشتري نسبت به تمام مقتضیات این قرارداد مسول خواهند بود که عبارت اند از (شبكة باز توانی و امداد بو علی (BARAN) و موسسه اداره و انکشاف صحت (OHPM) از این به بعد به نام "مشاور" یاد می شود) به امضا رسیده بود، اینک به تاریخ 20 سپتمبر 2020 ذیلاً تعدیل میگردد:

تعدیلات در شرایط خاص قرارداد:

شرایط خاص قرارداد که ذیلاً تذکر رفته است، تعدیل گردیده و متممه شرایط عمومی قرارداد اصلی میباشد. هر زمانیکه تناقض موجود بود این ماده بر ماده های که در شرایط عمومی قرارداد اصلی ذکر شده برتری دارد.

11.1	این تعدیل سر از تاریخ 21 سپتمبر 2020 قابل اعتبار میباشد													
14.1	مدت زمان این تعدیل قرارداد الی 31 مارچ 2024 خواهد بود													
41.2	تقسیم اوقات پرداخت ها قرار ذیل تعدیل میگردد:													
	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 25%;">تعداد اقساط</th> <th style="width: 25%;">تاریخ تسلیم دهی راپور پیشرفت فعالیت ها و انوایس ها</th> <th style="width: 50%;">مقدار و فیصدی قیمت قرارداد (درقسمت ا شرایط خاص قرارداد تحت شماره 38.1 تذکر رفته است)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>قسط اول</td> <td>دو روز بعد از امضا قرارداد</td> <td>30% قیمت قرارداد (درقسمت ا شرایط خاص قرارداد تحت شماره 38.1 تذکر رفته است)</td> </tr> <tr> <td>قسط دوم</td> <td>31 سنبله (21 سپتمبر 2020)</td> <td>45% قیمت قرارداد (درقسمت ا شرایط خاص قرارداد تحت شماره 38.1 تذکر رفته است)</td> </tr> <tr> <td>قسط سوم</td> <td>15 دلو 1399 (فبروری 2021)</td> <td>25% قیمت قرارداد (درقسمت ا شرایط خاص قرارداد تحت شماره 38.1 تذکر رفته است)</td> </tr> </tbody> </table>	تعداد اقساط	تاریخ تسلیم دهی راپور پیشرفت فعالیت ها و انوایس ها	مقدار و فیصدی قیمت قرارداد (درقسمت ا شرایط خاص قرارداد تحت شماره 38.1 تذکر رفته است)	قسط اول	دو روز بعد از امضا قرارداد	30% قیمت قرارداد (درقسمت ا شرایط خاص قرارداد تحت شماره 38.1 تذکر رفته است)	قسط دوم	31 سنبله (21 سپتمبر 2020)	45% قیمت قرارداد (درقسمت ا شرایط خاص قرارداد تحت شماره 38.1 تذکر رفته است)	قسط سوم	15 دلو 1399 (فبروری 2021)	25% قیمت قرارداد (درقسمت ا شرایط خاص قرارداد تحت شماره 38.1 تذکر رفته است)	
تعداد اقساط	تاریخ تسلیم دهی راپور پیشرفت فعالیت ها و انوایس ها	مقدار و فیصدی قیمت قرارداد (درقسمت ا شرایط خاص قرارداد تحت شماره 38.1 تذکر رفته است)												
قسط اول	دو روز بعد از امضا قرارداد	30% قیمت قرارداد (درقسمت ا شرایط خاص قرارداد تحت شماره 38.1 تذکر رفته است)												
قسط دوم	31 سنبله (21 سپتمبر 2020)	45% قیمت قرارداد (درقسمت ا شرایط خاص قرارداد تحت شماره 38.1 تذکر رفته است)												
قسط سوم	15 دلو 1399 (فبروری 2021)	25% قیمت قرارداد (درقسمت ا شرایط خاص قرارداد تحت شماره 38.1 تذکر رفته است)												

تمام مواد و شرایط دیگر قرارداد اصلی به عین شکل باقی میماند و قابل اجرا میباشد.

ترتیب شده توسط	خواجه ذبیح الله حسن	مشاور ارشد مدیریت قرارداد ها	امضا
بررسی شده توسط	داکتر نیاز محمد نایب	سرپرست آمریت خدمات مشورتی و تنظیم کمک ها	امضا
تایید شده توسط	عادلیار شکیب	ریس تهیه و تدارکات وزارت صحت عامه	امضا
مرور شده توسط	حمید حمیدی	مشاور ارشد مالی و تدارکاتی مقام وزارت	امضا

از جانب وزارت صحت عامه	از جانب و به نمایندگی از هر طرف مشارکت BARAN و OHPM
احمد جواد عثمانی سرپرست وزارت صحت عامه امضا	انجنیر فرید حیدر رییس بخش مالی و راپور دهی امضا

